

Proyecto para facilitar la comprensión del euskera del personal de hostelería de la Parte Vieja

El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián lleva años fomentando el uso del euskera en la hostelería y el comercio mediante el proyecto “*Merkataritza eta Ostalaritzan ere euskaraz*”. Dentro del mismo, ha dado un paso más y presenta la iniciativa piloto “Erraza da”.

La iniciativa “Erraza da” está dirigido al personal de hostelería que no sabe euskera y trabaja en los bares y restaurantes de la Parte Vieja. Muchas de la personas que trabajan en hostelería no saben euskera y no acuden a un euskaltegi para aprenderlo. Para revertir esa situación, el Servicio de Euskera del Ayuntamiento pondrá en marcha la última semana de marzo una novedosa iniciativa de nombre “Erraza da”.

El objetivo de esta iniciativa piloto es garantizar que aquellas personas que no saben euskera, puedan tener una comprensión mínima del idioma de una manera fácil, simple y divertida: **Aprendiendo 2 palabras o frases cortas al día, pasados tres meses, habrán aprendido 200 palabras que garantizarán tener una comprensión mínima del idioma y mantener una conversación simple en euskera.**

La primera palabra entre la clientela y el personal de hostelería tiene mucho que ver en la elección del idioma que se utilizará en la conversación. Por eso, es muy importante saludar a la clientela con un *Kaixo!* o preguntar *Zer hartu nahi duzu?*, ya que ese saludo inicial facilita en gran medida el uso del euskera.

El alcalde Eneko Goia ha señalado que el propio título define el proyecto: *“Es fácil, pero, al mismo tiempo, queremos que sea efectivo. Es fácil estudiar dos palabras en euskera al día y, sin excesivo esfuerzo, las personas que participen conseguirán en tres meses entender lo que la clientela les pida”.*

Se visitarán todos los bares de la Parte Vieja

La semana que viene comenzarán la visitas a todos los bares y restaurantes de la Parte Vieja. Aquellos establecimientos que deseen participar en esta novedosa iniciativa deberán inscribirse, así como el personal de hostelería de la Parte Vieja que quiera participar.

Una vez inscritas, todas las personas que participen recibirán el material necesario y comenzarán a la vez el proyecto el 23 de abril. Además, una vez cada quince días, recibirán un pequeño formulario con preguntas breves en torno a lo aprendido.

Además, a las personas que participen se les ofrecerá la posibilidad de llevar una chapa en el lugar de trabajo que recogerá la siguiente frase “Ikasten ari naiz” (“Estoy aprendien”). De esa manera, la clientela euskaldun podrá saber que esa persona está haciendo el esfuerzo de estudiar euskera.

Quienes hayan completado el aprendizaje recibirán un documento que acredite su participación en la iniciativa “Erraza da”.

Prensa Oharra

Por otro lado, los establecimientos que participen en la iniciativa recibirán un calendario que recogerá cada día una de las 200 palabras o frases. Se pedirá al establecimiento que coloque el calendario se en un lugar visible, de modo que la clientela que no sepa euskera pueda verlo y vaya aprendiendo algunas palabras.

Toda la información acerca de “Erraza da” (instrucciones, diccionario de palabras, etc.) estará disponible en la página web www.errazada.eus

En colaboración con la Asociación de Hostelería de Gipuzkoa y los euskaltegis Ilazki y Legazpi 6

La Asociación de Empresarios de Hostelería de Gipuzkoa ha valorado muy positivamente este proyecto piloto, ya que son muchas las personas que trabajan en el sector y no saben euskera. Por ello, animan a participar en la iniciativa a todo el personal profesional de hostelería.

Asimismo, los euskaltegis de la Parte Vieja Ilazki y Legazpi 6 han sido los encargados de preparar esta nueva unidad didáctica, junto al Servicio de Euskera. Las representantes de esos dos euskaltegis se muestran optimistas con el proyecto, “ya que servirá para que el personal de hostelería, que aún no ha ido al euskaltegi, pueda tener un primer contacto con el euskera. Hemos intentado hacer algo sencillo y efectivo”.

Soportes que se utilizarán en la iniciativa



Bolsa de tela



Folleto informativo



Diccionario



Calendario